

Saknaden. Die Entbehrung.

J. L. Runeberg.

Op. 18. N^o 1.

52. Con moto.

Piano.

I sko - gen fins — ej mer en gren — som
Ja u - te ser — jag vin - ter blott — och
Im Wal - de ist, — nicht mehr ein Zweig — voll
Ja drau - ssen seh — ich Win - ter blos, — im

löf — och fäg - ring bär; för - bi är som - maru
in - ne li - ka - så; och om till verl - dens
Laub — und Blu - men - pracht, vor - bei ist nun des
Her - zen e - ben - so, für e - wig bleibt's mein

län - ge sen, — och en - dast vin - ter här, och
slut jag gått — jag så - ge den — än - då, jag
Som - mers Reich, — es herrscht des Win - ters Macht! es
trau - rig Loos, — nie werd' ich wie - der froh, nie

en - dast vin - ter här. —
 så - ge den än - då. —
 herrscht des Wint - ers Macht. —
 werd' ich wie - der froh. —

dim. *fz*

p
 Blef
 Doch

fz *p*

Red. *

lun - den grön — blef nej - den varm, blef da - - gen ljus och
 grö - ner Hain — und Som - mers Lust, und kla - - ren Ta - ges

klar; låg köl - den i min e - - gen barm — dock
 Licht wär's Herz nicht warm in eig - - ner Brust, sie

li - - ka öds - - lig qvar, dock li - ka öds - lig
 gü - - ben Wön - - ne nicht, sie gü - ben Wön - ne.

qvar. — O. du — mitt ö - gas fröjd och vår, jag
 nicht. — O du — warst mei - ner Sec - le Lenz, dein

mf

dig ej å - - ter - ser, — o. du — mitt
 Aug' mir nicht mehr lacht, — als Son - - - - - ne

hjer-tas sol. du går ej upp — ur graf - - ven mer. —
 mir im Her-zenglän-z' deckt dich — auch Gra - - bes - nacht. —

cresc. *ff* *p dol*

Minsjäl var din, minkän-sla din; ditt lif ____ var lif ____ för
 Mein Herz war dein und all mein Glück, dein Le- - ben gabst ____ du

mig. Jag har blott sak - na-den var som
 mir. Ent- - - beh - rung blieb al- - lein zu -

min, ____ det an - dra for med dig, ____ det
 rück, ____ das An - dre ging mit dir, ____ das

dim.

dolce

an - dra for ____ med dig. ____
 An - dre ging ____ mit dir. ____

dim. *poco riten.* *cresc. e accél.*

a tempo

Mitt
()

bäs - ta är att tyst vid hålln, få min - nas flyd - da dar. då
süss/denk' ich am stil - len Herd, der Zeit, die nun verschwand, wenn

bra-sanbrin-ner ner och qvälln ej - fle - re slöj - der
langsamsich die Glut ver - zehrt, weil al - les Holz ver -

har, ej fle - re slöj - der har.
brannt, weil al - les Holz ver - brannt.

dim.
p *pp*

Eremiten. Der Einsiedler.

J. von Eichendorff.

Op. 18. N^o 2.

Sostenuto assai.

Sång.

53.

Piano.

Kom stil - la natt, du verl - dens tröst! Kom gjut din frid u -
 kom, Trost der Welt, du stil - le Nacht! wie steigst du von den

dol.
 ti mitt bröst, Låt tan - kensstri - der dom - na! Ren fö - geln skyndar
 Ber - gen sacht, die Läu - fe al - le schla - fen; Ein Schif - fer nur noch

till sitt bo Och in - vid strand i ljuf - lig ro Ses kla - ra vå - gen
 wan - der - müt, singt ü - bers Meer sein A - bend - lied zu Got - tes Lob im

som - - na. Ack, ä - ren lik - som mol - nen gå Och
 Ha - - fen. Die Jah - re wie die Wöl - ken gehn, und

rit. *p*

la - ta här mig en - sam stå. Af verl - den öf - ver - gif - - ven.
 las - sen mich hier einsam stehn, die Welt hat mich ver - las - - sen;

Du, blott du, fri - dens sän - de - bud, mig nal - kas i din mör - - ka skrud, en
 da tratst du wun - der - bar zu mir, wenn ich beim Wal - des - rau - schen hier ge -

vän mig tro - gen blif - - ven!
 dan - ken - roll ge - ses - - sen.

p *dim.*

tranquillo
p

Kom stil - la natt, du verl - denströst! I
 O Trost der Welt, du stil - le Nacht! der

sko - gen tyst - nar vin - dens röst Och all na - tu - ren
 Tag hat mich so müd ge-macht, das wei - te Meer schon

hvi - lar. Så må till sön-nens famn jag fly
 dun - kelt. Lass aus-ruhn mich von Lust und Noth

- Tills mor-gon-rod - nans strå - le ny I - ge - nom da - len
 - bis dass das ew² - ge Mor - gen-roth den stil - len Wald durch -

i - lar.
 fun - kelt.

dim.

Adagio.

Skeppet. Das Schiff.

Nach Charles Mackey von R. Vollheim.

Op. 18. N^o 3.

Allegro moderato.

Sång. 54. Piano.

Med Kej-sarn en Kung och en Päf - ve, Der-till
 Ein Kai-ser, ein Papst und ein Kö-nig, und die

Drott - nin-gen fa-ger och vän De sig gin- -go att seg-la och seg-la öf-ver
 Kö-ni-gin zart und fein, gingen se- -geln, se-geln, und se-geln ü-ber's

vi - da haf - -vet hän. Men med
 Meer im Son- -nen - schein. Und zu

dem i skep-pet sig sat-te en staf-karl tyst och al-len
 ih - nen setz - te ein Bett-ler, ein nied'-rer Kerl sich mit ein

Och de gin-go sig att seg-la och seg-la me-dan sol up-på haf-vet
und die al-le gin-gen se-geln und se-geln ü-ber's Meer im Son-nen-

sken!
schein!

Men till Kej-sarn ta-la-de
Und der Kö-nig sag-te zum

p

kungen och höj-de sin stäm-ma så vred: "I dju-pet der låt oss
Kai-ser und sprach zu den ü-bri-gen zwei'n: in's Wä-ser dort mit dem

Kas-ta den us-le tig-ga-ren ned!"
Bett-ler dem nied-ren Kerl hin-ein!

Af hans när-het förderf-vas ju luf-ten, som för oss blott fläk-tar så
 Er rer - dirbt ja die wü-zi-gen Luf-te und die wehn für uns doch al-

ren, medan al-la vi seg-la och seg-la öf-ver haf-vet i so-lens
 lein, wie wir rei-sen und se-geln und se-geln ü-ber's Meer im Son-nen-

sken!
 schein!

mf
 "Ert skepp är mitt!" så de
 „Das Schiff ist mein!“ warf der

an-dre till gen-svar tig-ga-ren gaf. "Och vi al-la seg-la och
 Bett-ler, der nie-dre Fierl ih-nen ein, und wir al-le se-geln und-

seg - la öf - ver haf i dju - pan graf! Och af e - der är der
 se - geln ü - ber's Meer ins Grab hin - ein: und ihr düßt nicht, und ihr

in - gen som djerfs att trot - sa min lag. Ej mig bryr e - dra
 kömt nicht von mir euch wie - der be - frein Nicht um eu - re.

kro - nor och spi - ror Ty för - gän - gelsens ko - nung är
 Kro - nen und Scep - ter und ich hei - sse, spracher: „Freund

più Lento.

jag!"
 Heil!"

Tempo I.

pp

rall.